

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : chartes de la Marne (chMa)  
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen  
Édition de la charte : D. Kihai

## chMa028

Édition critique
------------------

**1248 (n.st.), février**

*Type de document:* charte: vente

*Objet:* [1] Vente par Guillaume abbé de Saint-Vanne de Verdun [3] à Hues de Saint-Gevin de huit setiers de blé et de dix sols en deniers, [4] qui provenaient d'une ancienne aumône faite par Sébile la femme d'Henri, cleric de l'abbé, [5] mais que Guillaume ne pouvait pas détenir, car toutes ces choses se trouvaient sur les terres et la propriété du seigneur de Champagne.

*Auteur:* Guillaume abbé de Saint Vanne de Verdun

*Disposant:* auteur

*Sceau:* auteur

*Bénéficiaire:* Guillaume abbé de Saint Vanne de Verdun; Hues de Saint-Gevin

*Rédacteur:* scriptorium de l'abbaye Saint-Vanne de Verdun

*Support:* parchemin; 180x110; repli: 25

*Lieu de conservation:* AD Marne 20H 63, n<sup>o</sup> 13 - Abbaye Notre-Dame de Montiers-en-Argonne

## Transcription de la charte

**1** /. Je **G**uillaumes *par* la grace de Dieu abbés de Saint Venne de Verdun· *et* toz li covenz de ce meïme leu \2 **2** fasons savoir à toz· **3** ke nos avons vendu à **H**uet de Saint Gevin ·VIII/. sestiere de blei, moitié *froment et*· \3 moitié aveine, en terrages de Saint Mart ou Mont qui sont dou fié le seignour de Champegne· *et* \4 ·X/. s· en deniers· **4** Les *queis* ·VIII/. sestiere de blei· *et* les ·X/. s· devant diz, nos dena en aumosne demme Sebile, \5 femme mon seignour **H**enri Mauclerc, à toz jours· **5** *Et par* le lous de demme Mahout sa fille *et* ses \6 hoirs· *et* pour ce ke nos ceste devant dite aumosne par le droit de Champagne ne p[ov]ons <sup>[1]</sup> tenir en \7 nostre main, *por* tant k'ele est dou fié le seignour de Champagne, *par* l'otroi le devant dit seignour de \8 Champagne, **6** l'avons nos osteié de nostre main *et* vendue à devant dit **H**uet de Saint Gevin· \9 **7** *Et* si en avons receu dou devant **H**uet bon paiement, de teil vendage *comme* nos l'en avons fait· \10 **8** *Et* por ce ke ce soit seure chouse, si avommes nos mis nos saels en tesmognage de veritei· **9** Ces le\11tres furent faites en l'an ke li miliaires corroit *par* ·M/. *et* ·CC/. *et* ·XL/. set· ou mois de fevrier·

---

### Notes de transcription

<sup>[1]</sup> Endroit illisible.